

## UGOVOR O SOCIJALNOM OSIGURANJU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I REPUBLIKE MAĐARSKE

Ugovor o socijalnom osiguranju između Republike Hrvatske i Republike Mađarske potpisan je u Budimpešti 8. veljače 2005., a **stupio je na snagu 1. ožujka 2006.** ("Narodne novine - Međunarodni ugovori", br. 3/06).

Administrativni sporazum za primjenu Ugovora o socijalnom osiguranju između Republike Hrvatske i Republike Mađarske, također je potpisan 8. veljače 2005. i stupio je na snagu 1. ožujka 2006. ("Narodne novine - Međunarodni ugovori", br. 3/06).

### Osnovne karakteristike Ugovora između Republike Hrvatske i Republike Mađarske

- primjenjuje se na državljane obje države ugovornice
- jednakost državljanina država ugovornica i članova njihovih obitelji u pravima i obvezama iz socijalnog osiguranja
- razdoblja osiguranja navršena u jednoj državi ugovornici zbrajaju se s razdobljima osiguranja u drugoj državi ugovornici, ako je to potrebno i ako se ne poklapaju
- uzimanje u obzir i navršenih razdoblja osiguranja u trećim državama koje su za obje ugovorne stranke vezane odvojenim ugovorima o socijalnom osiguranju u kojima se predviđa zbrajanje razdoblja osiguranja. Ako je samo jedna ugovorna strana povezana s ugovorom s trećom državom, tada ta ugovorna strana uzima u obzir i razdoblja osiguranja koja su njezini državljani ostvarili u trećoj državi
- za primjenu ugovora potrebno je imati minimum 1 godinu, odnosno 365 dana navršenog staža. Ako je razdoblje manje od 1 godine, mjerodavni nositelj ne daje nikakva davanja, već će to razdoblje osiguranja uzeti u obzir nadležni nositelj druge ugovorne stranke u kojoj osiguranik ispunjava uvjete za ostvarenje prava na mirovinu
- ako osiguranik zbrajanjem razdoblja osiguranja ne ispunjava uvjete za mirovinu u obje države ugovornice u isto vrijeme, njegovo pravo na mirovinu određuje se prema svakom zakonodavstvu, posebno kada ispuni potrebne uvjete

### Postupak za ostvarivanje prava iz mirovinskog i invalidskog osiguranja

**Datum podnošenja zahtjeva** mjerodavnim tijelima socijalnog osiguranja u jednoj državi ugovornici smatra se datumom podnošenja zahtjeva za mirovinu u drugoj državi ugovornici. To ne vrijedi ako podnositelj izričito zahtijeva odgodu utvrđivanje prava na davanje, prema pravnim propisima druge ugovorne stranke.

**Mjerodavni nositelji** se međusobno izvješćuju o svim promjenama nastalim tijekom postupka (promjena adrese osiguranika ili nositelja, stupanje u radni odnos, preseljenje u drugi grad ili državu, smrt korisnika, sklapanje braka itd.).

**Nadležna tijela dviju ugovornih stranaka**, međusobno komuniciraju na hrvatskom ili mađarskom jeziku.

**Za postupak provedbe Ugovora o socijalnom osiguranju nadležna je Središnja služba u Zagrebu:**

Hrvatski zavod za mirovinsko siguranje  
Središnja služba  
A. Mihanovića 3  
10000 Zagreb  
Republika Hrvatska

**Kada se zahtjevi za mirovinu, prema Ugovoru između Republike Hrvatske i Republike Mađarske, podnose u Republici Hrvatskoj, dostavljaju se na adresu u Republici Mađarskoj:**

FÖVAROSI ES PEST MEGYEI  
NYUGDÍJBIZTOSÍTÁSI IGAZGATÓSÁG  
(Uprava mirovinskog osiguranja glavnog grada i županije Pešt)  
1081 Budapest Fiumeiút 19/A  
Nemzetközi Nyugdíjúgyek Főosztálya (glavni odjel za međunarodne mirovinske predmete)

**Glavno tijelo za vezu za provedbu Ugovora je:**

ORSZÁGOS  
NYUGDÍJBIZTOSÍTÁSI  
FÖIGAZGATÓSÁG  
1132 BUDAPEST XIII  
Visegrádi u 49.  
Hungary

## Pregled uvjeta za ostvarivanje prava na mirovinu u Republici Mađarskoj

### STAROSNA MIROVINA

Muškarci moraju imati navršenih 62 godine života i 20 godina staža. Za žene prijelazno razdoblje traje do 2009. godine, od kada će uvjeti za starosnu mirovinu biti izjednačeni s onima za muškarce (62 godine života i 20 godina staža).

Ovisno o priznatom radnom stažu (i o navršenim godinama života), stječe se pravo na punu ili djelomičnu mirovinu:

1. puna starosna mirovina se ostvaruje s navršenih 62 godine života i najmanje 20 godina radnog staža
2. djelomična starosna mirovina se ostvaruje s navršenih 62 godine života i najmanje 15 godina radnog staža.

### Prijevremena starosna mirovina

Žena s navršenih najmanje 55 godina života stječe pravo na prijevremenu starosnu mirovinu ako je:

- rođena nakon 31. prosinca 1945. i ima 38 godina radnog staža
- rođena 1945. i ima 37 godina.

Ako žena podnosi zahtjev za prijevremenu starosnu mirovinu, a ima manje od potrebnoga radnog staža, može steći pravo na prijevremenu starosnu mirovinu i to:

- s 3 godine manje radnog staža ako je rodila troje ili više djece
- s 2 godine manje radnog staža, ako je rodila najmanje dvoje djece
- s 1 godinom manje radnog staža ako je rodila jedno dijete.

Muškarac koji je navršio najmanje 60 godina života stječe pravo na prijevremenu starosnu mirovinu ako ima 38 godina radnog staža.

Muškarac može tražiti prijevremenu starosnu mirovinu ako ima manje od 38 godina radnog staža i ako je odgajao sam malodobno dijete najmanje 10 godina (neoženjen, razveden ili udovac).

### INVALIDSKA MIROVINA

Za stjecanje prava na invalidsku mirovinu potrebno je ispuniti sljedeće uvjete:

- a) smanjenje radne sposobnosti za najmanje 67% uz preostalu radnu sposobnost
- b) potpuni gubitak radne sposobnosti
- c) potpuni gubitak radne sposobnosti uz potrebu za pomoć i njegu druge osobe
- d) potreban određen mirovinski staž.

### OBITELJSKA MIROVINA

Pravo na obiteljsku mirovinu mogu ostvariti udovica, udovac, razvedeni bračni drug izvanbračni drug i druge osobe pod uvjetom da je pokojna osoba bila nositelj starosne ili invalidske mirovine, odnosno da je ispunjavala uvjete staža predviđene za mirovinu.

### ISPLATA MIROVINA

Mirovine se isplaćuju izravno korisniku u službenoj valuti određene ugovorne stranke. Davanja korisnicima plaćaju se u drugu ugovornu stranku u konvertibilnoj valuti.

Stupanjem na snagu ovog Ugovora prestala je važiti Konvencija između bivše SFRJ i NR Mađarske o socijalnom osiguranju od 7. listopada 1957. godine.

Ostale informacije vezane uz poslove provedbe prava iz mirovinskog osiguranja i doplatka za djecu možete dobiti:

- na Web stranicama Zavoda – [www.mirovinsko.hr](http://www.mirovinsko.hr)
- preko "Otvorenog telefona" – tel. 0800-63-63-63 radnim danom od 8 do 16 sati
- preko Call centra – tel. 01/4891-666 radnim danom od 8 do 16 sati
- preko "Govornog automata" – tel. 060-103-103 (cijena poziva 1,13 kn/min)